

8. Verweise auf den Minister oder auf die für die Volksgesundheit zuständigen Behörden, außer bei ausdrücklicher Erlaubnis des betreffenden Ministers oder der betreffenden Behörde.”

3. Die Nummern 2, 3, 4 und 10 werden aufgehoben.

Art. 4 - Artikel 3 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

“Art. 3 - Der Minister kann die Bedingungen bestimmen, unter denen die Vermerke “natürlich”, “rein” und “pur” sowie Ableitungen, Übersetzungen von oder Zusammensetzungen mit diesen Wörtern in der Werbung für Lebensmittel benutzt werden können.”

Art. 5 - Artikel 4 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Die Nummern 2 und 5 werden wie folgt ersetzt:

“2. zu suggerieren, dass das Lebensmittel besondere Eigenschaften besitzt, obwohl alle vergleichbaren Lebensmittel dieselben Eigenschaften besitzen,”,

“5. Eigenschaften in Sachen Vorbeugung, Behandlung und Heilung einer menschlichen Krankheit zuzuschreiben oder Anspielungen in Bezug auf diese Eigenschaften zu machen, unter Vorbehalt der Bestimmungen von Artikel 9 § 2 des Königlichen Erlasses vom 8. Februar 1999 über die natürlichen Mineralwässer und Quellwässer.”

2. Nummer 4 wird aufgehoben.

Art. 6 - Artikel 5 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 7 - Artikel 7 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

“Art. 7 - § 1 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß dem Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 zur Organisation der von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette durchgeführten Kontrollen und zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen ermittelt und verfolgt.

§ 2 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß dem Gesetz vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren geahndet.”

Art. 8 - In denselben Erlass wird ein Artikel 7/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. 7/1 - Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses sind nicht anwendbar auf Waren, die in den anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union oder in der Türkei oder in den Unterzeichnerstaaten des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum rechtmäßig hergestellt und/oder in den Verkehr gebracht worden sind, unbeschadet des Artikels 36 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union.”

Art. 9 - Der für die Volksgesundheit zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 29. März 2012

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Volksgesundheit
Frau L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2014/00730]

14 SEPTEMBER 2011. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlagen bij het koninklijk besluit van 28 mei 2004 betreffende de identificatie en registratie van honden. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 14 september 2011 tot wijziging van de bijlagen bij het koninklijk besluit van 28 mei 2004 betreffende de identificatie en registratie van honden (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2011).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2014/00730]

14 SEPTEMBRE 2011. — Arrêté ministériel modifiant les annexes à l'arrêté royal du 28 mai 2004 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 14 septembre 2011 modifiant les annexes à l'arrêté royal du 28 mai 2004 relatif à l'identification et l'enregistrement des chiens (*Moniteur belge* du 4 octobre 2011).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER LEBENSMITTELKETTE UND UMWELT

[C - 2014/00730]

14. SEPTEMBER 2011 — Ministerieller Erlass zur Abänderung der Anlagen zum Königlichen Erlass vom 28. Mai 2004 über die Identifizierung und Registrierung von Hunden — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 14. September 2011 zur Abänderung der Anlagen zum Königlichen Erlass vom 28. Mai 2004 über die Identifizierung und Registrierung von Hunden.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

14. SEPTEMBER 2011 — Ministerieller Erlass zur Abänderung der Anlagen zum Königlichen Erlass vom 28. Mai 2004 über die Identifizierung und Registrierung von Hunden

Die Ministerin der Volksgesundheit,

Aufgrund des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere, des Artikels 7, ersetzt durch das Programmgesetz vom 22. Dezember 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Mai 2004 über die Identifizierung und Registrierung von Hunden, des Artikels 2 § 2 Absatz 3, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. Juli 2007;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 50.035/1/V des Staatsrates vom 9. August 2011, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Erlässt:

KAPITEL I — *Abänderungsbestimmungen*

Artikel 1 - Im Königlichen Erlass vom 28. Mai 2004 über die Identifizierung und Registrierung von Hunden wird Anlage II wie folgt ersetzt:

"Anlage II - Ausweis

Der Ausweis entspricht dem Muster und den zusätzlichen Bedingungen, die in der Entscheidung 2003/803/EG der Kommission vom 26. November 2003 zur Festlegung eines Musterausweises für die Verbringung von Hunden, Katzen und Frettchen zwischen Mitgliedstaaten festgelegt sind."

Art. 2 - Im selben Erlass wird Anlage III wie folgt ersetzt:

"Anlage III - Endgültige Identifizierungs- und Registrierungsbescheinigung

1. Die endgültige Identifizierungs- und Registrierungsbescheinigung entspricht den Vorschriften für die entsprechenden Teile des Ausweises, insbesondere:

- a) Rubrik "I. Besitzer",
- b) Rubrik "II. Beschreibung des Tieres",
- c) Rubrik "III. Kennzeichnung des Tieres".

2. Die Daten des (der) eventuell bereits vermerkten vorigen Verantwortlichen bleiben sichtbar.

3. Die eventuell bereits vermerkten Daten, die für die Identifizierung eines Hundes unerlässlich sind, können zwar durch eine neue endgültige Identifizierungs- und Registrierungsbescheinigung ergänzt, aber nicht geändert werden.

4. Auf jedem Teil der endgültigen Identifizierungs- und Registrierungsbescheinigung wird die in der vorläufigen Identifizierungsbescheinigung angegebene Nummer des entsprechenden Ausweises angegeben."

KAPITEL II — *Schlussbestimmung*

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 15. November 2011 in Kraft.

Brüssel, den 14. September 2011

Frau L. ONKELINX

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2014/07389]

8 SEPTEMBER 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de termijn waarbinnen de overheidsinstanties die onder de federale overheid vallen de verzamelingen geografische gegevens en diensten met betrekking tot geografische gegevens die door hen of in hun naam worden bewaard koppelen aan het federale diensten-netwerk, opgericht bij de wet van 15 december 2011 tot omzetting van de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap (INSPIRE)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van de 15 december 2011 tot omzetting van de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees parlement en van de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Europese Gemeenschap (INSPIRE), artikel 7, § 1;

Gelet op advies nr. 56.379/4 van de Raad van State, gegeven op 16 juni 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het advies van het coördinatiecomité bedoeld in het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie (INSPIRE), gegeven op 5 november 2013;

Overwegende het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 20 februari 2014;

Overwegende dat de federale overheidsinstanties kennis hebben genomen van dit Koninklijk Besluit via het Comité van Beheer van het Nationaal Geografisch Instituut en het College van voorzitters van de Federale overheidsdiensten;

MINISTÈRE DE LA DEFENSE

[C - 2014/07389]

8 SEPTEMBRE 2014. — Arrêté royal fixant le délai dans lequel les autorités publiques relevant de l'autorité fédérale relient au réseau fédéral de services, créé par la loi du 15 décembre 2011 transposant la Directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE), les séries et les services de données géographiques qu'elles détiennent ou qui sont détenus en leur nom

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 2011 transposant la Directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE), l'article 7, § 1^{er};

Vu l'avis n° 56.379/4 du Conseil d'Etat donné le 16 juin 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du comité de coordination institué par l'accord de coopération du 2 avril 2010 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique (INSPIRE), donné le 5 novembre 2013;

Considérant l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 20 février 2014;

Considérant que les autorités publiques ont pris connaissance de cet arrêté royal par l'intermédiaire du Comité de gestion de l'Institut Géographique National et le Collège des Présidents des services du gouvernement fédéral;